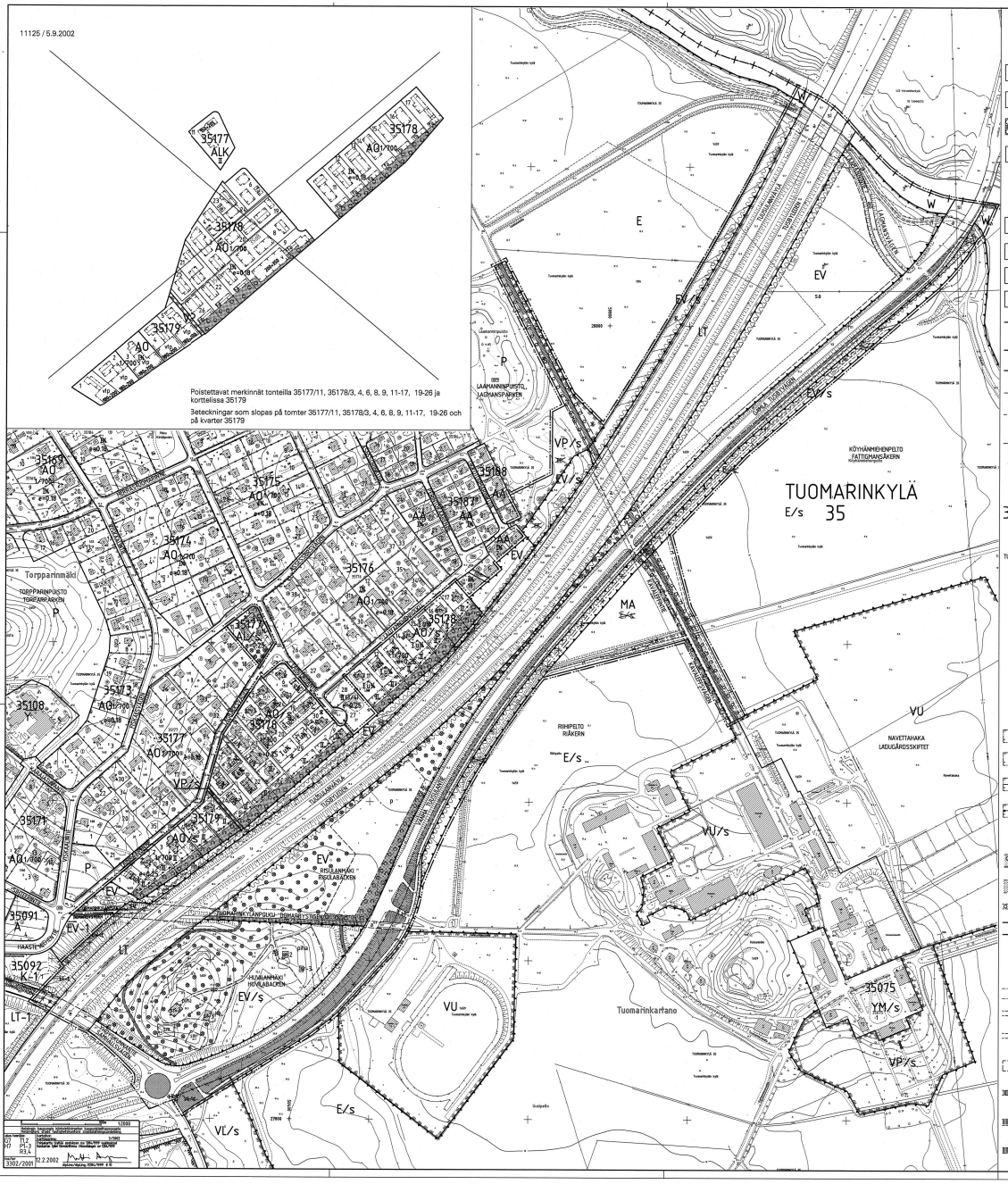
11125 / 5.9.2002



Poistettavat merkinnät tonteilla 35177/11, 35178/3, 4, 6, 8, 9, 11-17, 19-26 ja korttelissa 35179

Betecknningar som slopas på tomter 35177/11, 35178/3, 4, 6, 8, 9, 11-17, 19-26 och på kvarter 35179

AO/s	Erillispientalojen korttelialue, jolla ympäristö säilytetään.	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
AL/s	Asuin-, liike- ja toimistorakennusten korttelialue, jolla ympäristö säilytetään.	Kvartersområde för fristående småhus, där miljön bevaras.	Kvartersområde för bostads-, affärs- och kontorsbyggnader, där miljön bevaras.
VP/s	Puisto, jolla ympäristö säilytetään ja hoidetaan kulttuurimaisman osana.	Park, där miljön bevaras och vårdas som en del av kulturlandskapet.	Park, där miljön bevaras och vårdas som en del av kulturlandskapet.
LT	Yleisen tien alue. Tien pengerluiskat ja sivuojat volvat ulottua alueen ulkopuolelle EV- tai EV/s alueelle. Tien parannustöiden yhteydessä on rakennettava tielikennemelun ja -pästöjen leviämistä ehkäisevä historialliseen ympäristöön sopiva suojaus, jolla on korkeintaan kaavakartan osoittama korkeus. Suojaus voi sijaita LT-, EV- tai EV/s -alueella.	Område för allmän väg. Vägarnas bankar och sidodiken kan sträcka sig utanför området till EV- eller EV/s-områden. I samband med vägförbättringsarbeten skall byggas ett till den historiska miljön anpassat skydd, som hindrar spridning av buller och utsläpp från vägtrafiken. Skyddets maximihöjd anges på planekartan. Skyddet får byggas på LT-, EV- eller EV/s-områden.	
EV	Suojavirealue.	Skyddsgrönområde.	
EV/s	Suojavirealue, jolla ympäristö ja rakennukset säilytettävä ja hoidettava Tuomarinkylän kartanon osana.	Skyddsgrönområde, där miljön och byggnaderna skall bevaras och vårdas som en del av Domarby gårds.	
MA	Maisemallisesti arvokas peltoalue.	Landskapsmässigt värdefullt åkerområde.	
W	Vesialue.	Vattenområde.	
	3 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 3 m utanför planområdets gräns.	
	Kaupungin- ja kaupunginosan raja.	Stads- och stadsdelsgräns.	
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.	
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.	
	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.	
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.	
TUO 35	Kaupunginosan nimi.	Namn på stadsdel.	
35178	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.	
11	Korttelin numero.	Kvartersnummer.	
11	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.	
TUUSULANVÄYLÄ	Kadun, puiston tai muun yleisen alueen nimi.	Namn på gata, park eller annat allmänt område.	
II	Roomalainen numeron osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.	
I u¾	Murtoluku roomalaisen numeron jäljessä osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta ullakon tasolla saa käyttää kerrosalan laskettavaksi tilaksi.	Ett bråktal efter en romersk siffra anger hur stor del av arealen i byggnadens största våning man får använda i vindsplanet för utrymme som inräknas i våningsytan.	
e=0.25	Tehokkuusluku eli kerrosalan suhde tontin pinta-alaan.	Exploateringstal, dvs. förhållandet mellan våningsytan och tomtens yta.	
1/700	Merkintä osoittaa, että tontille saa rakentaa yhden asunnon kutakin tontin pinta-alan alkavaa 700 m2 kohti.	Beteckningen anger att på tomt får byggas en bostad per varje påbörjande 700 m2 av tomtarealen.	
	Rakennusala.	Byggnadsyta.	
la	Talous- ja autosuojarakennuksen rakennusala.	Byggnadsyta för ekonomi- och garagebyggnad.	
	Rakennuksen harjansuuntaa osoittava viiva.	Linje som anger takåsens riktning.	
	Merkinnän osoittamalla rakennusalalla tulee olla yhtenäinen vähintään 8 m korkea rakennus tai rakennukset on liitettävä toisiinsa vähintään 5 m korkeella melua estävällä aidalla tai talousrakennuksella.	På den byggnadsyta beteckningen anger skall det finnas en enhetlig minst 8 m hög byggnad eller byggnaderna förenas med varandra med ett minst 5 m högt staket eller ekonomibyggnad, vilka fungerar som bullerskydd.	
	Alueen osa, jolla on istutettava puista ja pensaista tiheä maisemakuvaan sopiva reunavyöhyke.	Del av område, där en tät randzon av träd och buskar skall planteras, som passar in i landskapsbilden.	
	Ohjeellinen istutettava alueen osa.	Del av område som skall planteras.	
	Ohjeellinen istutettava puurivi.	Riktgivande trädrad som skall planteras.	
	Katu. Vanhan Tuusulantien parannustöiden yhteydessä on rakennettava liikennemelun ja -pästöjen leviämistä ehkäisevä historialliseen ympäristöön sopiva suojaus, jolla on korkeintaan kaavakartan osoittama korkeus. Suojaus voi sijaita kadulla, EV- EV/s - tai MA-alueella.	Gata. I samband med gatuförbättringsarbeten av Gamla Tusbyvägen skall byggas ett till den historiska miljön anpassat skydd, som hindrar spridning av buller och utsläpp från trafiken. Skyddets maximihöjd anges på planekartan. Skyddet får byggas på gatan, EV-, EV/s - eller MA-område.	
	Ajoyhteys.	Körförbindelse.	
	Ohjeellinen ulkoilutie.	Riktgivande friluftsväg.	
	Ohjeellinen ratsastustie.	Riktgivande ridväg. Vid vägen får byggas mindre ridhinder.	
P	Ohjeellinen pysäköimispaikka, jota ei saa asfaltoida.	Riktgivande parkeringsplats, som får inte asfalteras.	
	Ohjeellinen yleiselle jalankululle varattu alueen osa.	Riktgivande för allmän gångtrafik reserverad del av område.	
P	Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa.	För allmän gång- och cykeltrafik reserverad del av område.	
P	Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa, jolla huoltoajo on sallittu.	För allmän gång- och cykeltrafik reserverad del av område, där servicetrafik är tillåten.	
	Ohjeellinen kadun tai liikennealuen alittava kevyen liikenteen yhteys.	Riktgivande gång- och cykelförbindelse under gata eller trafikområde.	
	Ohjeellinen eritasoristeys.	Riktgivande planskild korsning.	
sl	Silta.	Bro.	
sr-2	Kulttuurihistoriallisesti arvokas rakennus. Rakennusta ei saa purkaa eikä sinä saa suorittaa sellaisia korjaus-, lisärakentamis- tai muutostöitä, jotka tärvelevät julkisivujen tyylilä tai vesikaton perusmuotoa. Mikäli rakennuksessa on aikaisemmin suoritettu tällaisia toimenpiteitä, on rakennus lisärakentamis- tai muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan rakennuksen tyylin hyvin soveltuvalla tavalla.	Kulttuurihistorisk värdefull byggnad. Byggnaden får inte rivas och det är icke heller utföras sådana reparations-, tillbyggnads- eller ändringsarbeten, som förändrar fasadernas stil eller yttertakets grundform. Ifall sådana åtgärder tidigare vidtagits i byggnaden, bör man i samband med tillbyggnads- eller ändringsarbeten sträva efter att byggnaden iständsätts på sådant sätt som väl anpassar sig till byggnadens stil.	
sr-3	Kulttuurihistoriallisesti arvokkaaseen alueeseen kuuluva rakennus. Rakennusta ei saa purkaa ilman rakennuslautakunnan lupaa. Rakennuslautakunta voi myöntää luvan vain, jos purkamiseen on pakottava syy jatai mikäli uudisrakentaminen parantaa ympäristöä. Rakennuksessa ei saa tehdä sellaisia korjaus-, lisärakentamis- tai muutostöitä, jotka tärvelevät julkisivun tai vesikaton kulttuurihistoriallista arvoa. Mikäli rakennuksessa on aikaisemmin suoritettu tällaisia toimenpiteitä, on rakennus lisärakentamis- tai muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan rakennuksen tyylin hyvin soveltuvalla tavalla.	Kulturhistorisktvärdefullt område. Byggnaden får inte rivas utan tillstånd av byggnadsnämnden Denna kan medge tillstånd endast om tvingande skäl till rivning föreligger ochvaller om nybyggnad förbättrar miljön. I byggnaden får inte utföras sådana reparations-, tillbyggnads- eller ändringsarbeten som förstör fasadernas eller yttertakets kulturhistoriska värde. Ifall sådana åtgärder tidigare vidtagits i byggnaden, bör man i samband med tillbyggnads- eller ändringsarbeten sträva efter att byggnaden iständsätts på sådant sätt som väl anpassar sig till byggnadens stil.	
	Byggnad som ingår kulturhistoriskt värdefull område. Byggnaden får inte rivas utan tillstånd av byggnadsnämnden Denna kan medge tillstånd endast om tvingande skäl till rivning föreligger ochvaller om nybyggnad förbättrar miljön. I byggnaden får inte utföras sådana reparations-, tillbyggnads- eller ändringsarbeten som förstör fasadernas eller yttertakets kulturhistoriska värde. Ifall sådana åtgärder tidigare vidtagits i byggnaden, bör man i samband med tillbyggnads- eller ändringsarbeten sträva efter att byggnaden iständsätts på sådant sätt som väl anpassar sig till byggnadens stil.		
sm	Alueen osa, jolla sijaitsee muinaismuistolain mukainen kiinteä muinaisjäännös.	Del av område, där det finns ett fast fornminne som är skyddat enligt lagen om fornminnen.	
s4	Pulstomainen alueen osa, jolla puut ja pensaat on säilytettävä ja hoidettava elinvoimaisina ja tarvittaessa uudistettava siten, että niiden merkitys ympäristölle säilyy.	Del av område som skall vårdas som park, där träd och buskar bör bevaras och vårdas så, att de förblir livskraftiga och vid behov förnyas så, att deras betydelse för miljön bibehålls.	
s4	Ohjeellinen maisemallisista syistä avoimena säilytettävä alueen osa.	Riktgivande del av område som av landskapliga skäl bör bevaras öppen.	
piha	Ohjeellinen rakennuksen piha-alue.	Riktgivande byggnadens gårdsområde.	
0.100	Alueelle on rakennettava melusuojaus. Merkintä osoittaa suojauksen likimääräisen sijainnin ja lukuarvo sen enimmäiskorkeuden ajoradan tasosta. Melusuojaus on toteutettava siten, että maisemalliset ja kulttuurihistorialliset näkökohdat otetaan huomioon.	På området skall byggas ett bullerhinder. Beteckningen anger dess ungefärliga läge och talet dess höjd ovanför körbanans nivå. Bullerhindren bör byggas så, att de landskapsmässiga och kulturhistoriska synpunkterna beaktas.	
	AO/s - KORTTELIALUEILLA: - uudisrakennukset on suunnittelava siten, että na muodon, materiaalien, värien ja julkisivupintojen jäsentelyn suhteen ovat sopusoinnussa alueen vanhojen rakennusten kanssa - on asuinrakennuksissa oltava harjakatto, jonka kaltevuuden on oltava 32° - 34°. I ¾ - kerroksisen rakennuksen harjan enimmäiskorkeus on 7 m. Pääsyin enimmäisleveys on 7,5 m - on talous- ja autosuojarakennuksissa oltava harjakatto, jonka kaltevuuden on oltava 18° - 34° - sen estämättä, mitä edellä tai jäljempänä on sanottu, rakennuksia laajennettaessa voidaan käyttää rakennuksen olemassa oleva kattomuotoa, päädyn leveyttä, julkisivu- ja katemateriaalia sekä räystäsmuotoja - yhtäjaksoisen julkisivun enimmäispituus on 12 m - on rakennuksissa oltava avoräystäät - on pääsiasiallisen julkisivumateriaalin oltava vaaleahkolla värisävyllä peittomaalattua lautaa tai samoin käsiteltyä tai maalaamatonta vaaleaa rappausta - on katemateriaalin oltava muotaa tai tiilenpunaista tiilitä, pelltiä tai huopaa - korttelin 35179 ja tontin 35178/9 Tuusulanväylän viereiset rakennukset saavat olla ympäristöhäiriötä aiheuttamattomia kasvitarhaja työtilarakennuksia - saa talous- ja autosuojaltoja rakentaa tontin kerrosalan lisäksi 35 m2/asunto - on tontit aidattava pensaasidalla, joka kadunpuoleisella rajalla on pidettävä vähintään 150 cm korkeana - tontin rajan osalla, jossa viereisen tontin leveys on enintään 6,0 m, rakennuksen vähimmäisetäisyys on 1,5 m tontin rajasta - milloin tontin raja muodostetaan asemakaavassa osoitetun rakennusalan poikki, on asuinrakennukset sijoitettava vähintään 4 m ja talousrakennukset vähintään 2 m etäisyydelle tontin rajasta tai tontin omistajen yhteisellä sopimuksella tontin rajaan kiinni - ajaukkojen määrää ei saa lisätä. Ajaukon leveys saa olla enintään 3 m - rakentamatta jäävät tontin osat, jotka ei käytä kuluitenä, leikkipaikkoina tai pysäköintiaseen, on istutettava - kaava-alueella sijoitettavien rakennusten kattorakenteiden, ulkoseinien sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden tulee olla sellaisia, että ulko- ja sisämeluta sosojen erotus on vähintään 35 dB asuinrakennuksissa ja vähintään 30 dB muissa rakennuksissa - rakennuksissa tulee olla koneellinen sisäänpuhallus, johon raitisilmaa ei saa ottaa Tuusulanväylän puolelta.	Kulturhistorisk värdefull byggnad. Byggnaden får inte rivas och det är icke heller utföras sådana reparations-, tillbyggnads- eller ändringsarbeten, som förändrar fasadernas stil eller yttertakets grundform. Ifall sådana åtgärder tidigare vidtagits i byggnaden, bör man i samband med tillbyggnads- eller ändringsarbeten sträva efter att byggnaden iständsätts på sådant sätt som väl anpassar sig till byggnadens stil.	
	VP/s - JA EV/s - ALUEILLA: - alueiden hoidossa ja rakentamisessa tulee ottaa huomioon kulttuurihistorialliset näkökohdat - tiet ja pysäköintipaikat tulee sijoittaa alueen luonteeseen sopivalla tavalla eikä niitä tule asfaltoida.	PÅ VP/s - OCH EV/s - OMRÅDENA: - vid anläggandet och skötseln av områdena bör de kulturhistoriska synpunkterna beaktagas - vägar och parkeringsplatser skall placeras på ett sätt som passar områdets karaktär och de skall inte asfalteras.	
	LT-, EV- JA EV/s- ALUEILLA: - tievympäristö tulee suunnitella esteettisesti korkeatasoisena kokonaisuutena, jossa otetaan huomioon paikan merkitys kulttuurimaisemaan keskellä ja kaupungin rajakohtana. Rajakohtaa tulee korostaa ympäristötaideteoksella - meluaidan tulee olla kulttuurihistoriallisen miljööseen sopiva. AO/s -korttelialueen kohdalla meluaidan tulee olla vaaleahkoilla värisävyillä peittomaalattu lauta-aita, muualla maavalli tai luonnonkivimuuri - kaikkien Tuusulanväylän alikäytävien, eritasoristeysten ja siltojen kohdalle on rakennettava melun estävät kaiteet - Tuusulanväylän vieresten kallioleikkausten tukimuurien tulee olla luonnonkivitai puupintaisia.	PÅ LT-, EV- OCH EV/s- OMRÅDENA: - skall vägmiljön planeras som en estetiskt högklassig helhet, där platsens betydelse mitt i kulturlandskapet och som stadens gränszon iakttagas. Denna gränszon bör betonas med ett miljökonstverk - skall bullerstaketet ansluta till den kulturhistoriska miljön. Vid AO/s -kvartersområden skall det vara i ljusa nyanser täckmålade bräddstaket, på övriga ställer jordvallar eller naturstenmur - vid alla tunnlar, korsningar och broar som korser Tusbyleden skall byggas räck som hindrar bullret - skall de stödmurar som kompletterar bergskärningarna vid Tusbyleden förses med en yta av natursten eller trä.	
	AUTOPAIKKOJEN VÄHIMMÄISMÄÄRÄT: - asuntojen lukumäärän tontilla ollessa enintään kaksi: 1 ap/130 m2 kerrosalaa. Lisäksi kutakin asuntoa kohden tila yhden auton tilapäisiä pysäköimistä varten - asuntojen lukumäärän tontilla ollessa suurempi kuin kaksi: 1 ap/80 m2 kerrosalaa - liiketilojen osalta : 1 ap/50 m2 kerrosalaa. Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.	MINIMIANTAL BILPLATSER: - om antalet bostäder på tomten är högst två: 1 bp/130 m2 våningsyta. Därtill för varje bostad utrymme för tillfällig parkering av en bil - om antalet bostäder på tomten är större än två: 1 bp/80 m2 våningsyta - för affärslokaler: 1 ap/50 m2 våningsyta. På detta detaljplaneområde skall för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.	

HELSINKI
HELSINGFORS

35.kaupunginosa Tuomarinkylä, Tuomarinkartano, Torpparinmäki, Haltiala
Katu-, liikenne-, erityis- ja vesialueet

Asemakaava 1:2000

35.kaupunginosa Tuomarinkylä, Tuomarinkartano, Torpparinmäki, Haltiala
Korttelit 35177 tontti 11
Korttelit 35178 tontit 3, 4, 6, 8, 9, 11-17 ja 19-26
Korttelit 35179
Katu-, liikenne-, virkistys- ja erityisalueet

Asemakaavan muutos 1:2000

35 stadsdelen Domarby Domargård, Torparbacken, Tomtbacka
Gatu-, trafik-, special- och vattenområden

Detaljplan 1:2000

35 stadsdelen Domarby Domargård, Torparbacken, Tomtbacka
Kvarter 35177 tomt 11
Kvarter 35178 tomter 3, 4, 6, 8, 9,11-17 och 19-26
Kvarter 35179
Gatu-, trafik-, rekreations- och specialområden

Detaljplaneändring 1:2000

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEAVDELNINGEN

KSLK	19.9.2002	PIIRUSTUS	11125
STYLI		RITNING	
NÄHTÄVÄNÄ	22.11.-23.12.2002	KSLK/RS	5.9.2002
TILL FRAMSYNE		DATUM	
MUUTETTU	8.5.2003 KSLK	LAATINUT	Päivi Sarmaja
ÄNDRAD		UPPGJORD AV	
		PIRTKANT	Marketta Takamäki
		RITAD AV	
HYVÄKSYTTY KVSTO	8.10.2003		
GODKÄND STGF			
SAANUT LAINVOIMAN	21.11.2003	[redacted]	
VUNNIT LAGA KRAFT		ASEMAKAAVAPÄÄLLIKKÖ DETALJPLANECHEF	ANNELI LAHTI

3302/2001 22.2.2002